

Project Report:

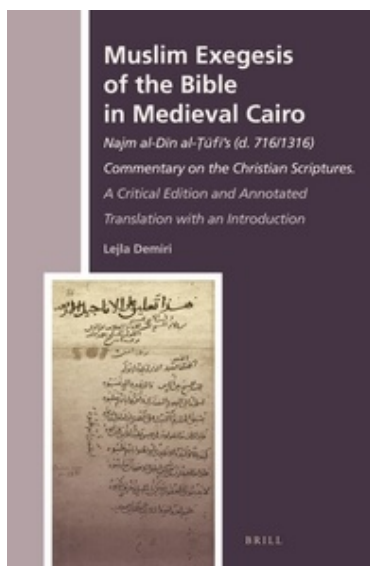
Publication of

***Muslim Exegesis of the Bible in Medieval Cairo***  
***Najm al-Dīn al-Ṭūfī's (d. 716/1316) Commentary on the Christian Scriptures***  
***A Critical Edition and Annotated Translation with an Introduction***

by

Lejla Demiri

I would like to inform The Islamic Manuscript Association about the publication of my book, *Muslim Exegesis of the Bible in Medieval Cairo: Najm al-Dīn al-Ṭūfī's (d. 716/1316) Commentary on the Christian Scriptures. A Critical Edition and Annotated Translation with an Introduction* (Leiden: Brill, 2013). I am very much grateful to TIMA for their generous grant (£2,772) which enabled me to cover the costs of proofreading and made this publication possible.



*Al-Ta'liq 'alā al-Anājil al-arba'a wa-al-ta'liq 'alā al-Tawrāh wa-'alā ghayrihā min kutub al-anbiyā'* (Critical Commentary on the Four Gospels, the Torah and other Books of the Prophets) contains Najm al-Dīn Sulaymān al-Ṭūfī's (d. 716/1316) critical comments and annotations on the Bible. From the New Testament, it covers the four Gospels, while from the Old Testament the focus is on Genesis, Isaiah, Jeremiah, Ezekiel, Daniel, Hosea, Jonah, Habakkuk and Malachi.

'The present study makes Ṭūfī's Biblical commentary available for the first time, offering a critical edition of the original text, its translation into English and a detailed analysis of its contents. It further sheds light upon Ṭūfī's role in Muslim-Christian theological interactions and his contribution to the Muslim understanding of Christian theology in early 14<sup>th</sup> century Egypt. In the study of the text, a comparative perspective is adopted, combining history, theology and textual analysis.

The present work begins with a thorough introduction to Ṭūfī's life and work. Various aspects of his life, including his personal and intellectual contributions to the dialogue between the Muslims and Christians of his time, are among the topics covered in Part I. Part II provides an overview of the interreligious milieu in which Ṭūfī wrote his commentary, and subsequently discusses which Arabic version of the Gospels Ṭūfī made use of. After a lengthy introduction to Ṭūfī and his work, the critical edition of the *Ta'liq* follows, accompanied by an annotated translation which is provided in parallel pages. Appendix I lists Ṭūfī's published and unpublished works as well as his lost writings, while Appendix II offers an inventory of the Biblical verses commented on in the *Ta'liq*.' (p. x)

Prof. Dr. Lejla Demiri  
Tübingen, March 2013